



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of the
Environment, Transport, Energy and Communications DETEC

Federal Office of Civil Aviation FOCA
Division Aviation Policy and Strategy

CH-3003 Bern, FOCA

International Civil Aviation Organization
ICAO
The Secretary General
999 University Street
Montreal, Quebec
Canada H3C 5H7

Reference: 3/34/34-08

Your reference:

Our reference: rua

Contact person: Sandra Rüfenacht

Tel. +41 31 325 80 58, Fax +41 31 325 92 12, sandra.ruefenacht@bazi.admin.ch
Ittigen, 24 January 2008

State Letter AN 12/44.6-07/68

Dear Sir

I refer to your above mentioned State Letter concerning the Assembly Resolution A36-11, Proficiency in the English language used for radiotelephony.

Please find enclosed the Notification of Compliance of Switzerland, the filled in table no. 1 (National Regulatory Framework) and a note relating to the corresponding parts of the Swiss Legislation.

Yours sincerely

Federal Office of Civil Aviation

Marcel Zuckschwerdt, Director
Head of Aviation Policy and Strategy

Sandra Rüfenacht
Safety Risk Management

Federal Office of Civil Aviation

Postal address: CH-3003 Bern

Location address: Mühlestrasse 2, 3063 Ittigen

Tel. +41 31 325 80 39/40, Fax +41 31 325 80 32

www.foca.admin.ch

ATTACHMENT C to State letter AN 12/44.6-07/68

**NOTIFICATION OF COMPLIANCE WITH OR
DIFFERENCES FROM LANGUAGE PROVISIONS IN
ANNEXES 1, 6, 10 AND 11**

(Reference to Table 1, paragraph 3, Attachment B)

To: The Secretary General
International Civil Aviation Organization
999 University Street
Montreal, Quebec
Canada H3C 5H7

1. No differences will exist on 5 March 2008 between
the national regulations and/or practices of
(State) Switzerland and the language provisions as
detailed in Table 1, paragraph 3 of Attachment B of this State letter.

2. The following differences will exist
on _____ between the regulations and/or practices of
(State) _____ and the provisions the language
provisions as detailed in Table 1, paragraph 3 of Attachment B of this State letter. (Please see
Note 3) below.)

a) Annex Provision (Please give exact paragraph reference)	b) Difference Category (Please indicate A, B, or C)	c) Details of Difference (Please describe the difference clearly and concisely)	d) Remarks (Please indicate reasons for the difference)
---	--	--	--

(Please use extra sheets as required)

3. By the dates indicated below,

(State) _____ will have complied with the language provisions as detailed in Table 1, paragraph 3 of Attachment B of this State letter for which differences have been notified in 2 above.

a)	Annex Provision	b)	Date	c)	Comments
----	-----------------	----	------	----	----------

(Please give exact paragraph reference)

(Please use extra sheets as required)

Signature S. Rufinacht
Date 15 January 2008

NOTES

- 1) If paragraph 1 above is applicable to you, please complete paragraph 1 and return this form to ICAO Headquarters. If paragraph 2 is applicable to you, please complete paragraphs 2 and 3 and return the form to ICAO Headquarters.
- 2) Please dispatch the form to reach ICAO Headquarters as soon as possible but prior to 5 March 2008.
- 3) A detailed repetition of previously notified differences, if they continue to apply, may be avoided by stating the current validity of such differences.
- 4) Guidance on the notification of differences from language provisions is provided in the Note on the Notification of Differences at <http://www.icao.int/fsix/>.
- 5) Please send a copy of this notification to the ICAO Regional Director accredited to your Government.

— END —

3.4 The name, title and contact details of the focal point should be provided in the plan.

Table 1 – National Regulatory Framework

Focal Point Information				
Name		Flight Operations Division, Flight Personnel		
Title		Inspector Theoretical Examination		
Organization		Federal Office of Civil Aviation / Switzerland		
Telephone		+41 81 323 54 56		
Fax		+41 81 325 80 53		
E-mail		info@bafg.admin.ch		
Compliance				
Standards and Recommended Practices (SARPs)		Yes, the regulatory framework is in place. <i>Indicate Reference → see note on extra sheet</i>	The regulatory framework is partially in place. <i>Briefly describe what is in place, remaining work and expected date of completion</i>	No, the national regulatory framework has not yet been established. <i>Indicate the type of provision envisaged and the expected date of introduction</i>
Annex 1	1.2.9.1	748.222.1/748.222.2		
	1.2.9.2	748.222.3		
	1.2.9.4, Appendix 1, Attachment A	748.222.1/748.222.2		
	1.2.9.6	748.222.1/748.222.2		
	1.2.9.7 (Recommended Practice)	Evaluation: VFR only a) 4 yrs b) 8 yrs		
	5.1.1.2 XIII)	748.222.1/748.222.2		
Annex 6	Part I – 3.1.8	748.127.8		
	Part III – 1.1.3	748.127.8		
Annex 10, Volume II	5.1.1.1	748.222.1/748.222.2/748.222.3		
	5.2.1.2.1	do.		
	5.2.1.2.2	do.		
	5.2.1.2.3	do.		
Annex 11	2.29.1	748.222.3		
	2.29.2	748.222.3		

4. ESTIMATE OF NATIONAL LEVEL OF IMPLEMENTATION

4.1 In order to describe the degree of implementation of language proficiency requirements, the plan should provide an estimate, or snapshot, of the existing level of the proficiency of their pilots, controllers involved in international operations. This estimate should be revised at regular intervals and not less than once a year. The implementation plan should be updated with ICAO accordingly.

4.2 States, with the assistance of operators and service providers, should determine the number of pilots and controllers that are involved in international operations. Within these figures, the



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Federal Department of the
Environment, Transport, Energy and Communications DETEC

Federal Office of Civil Aviation FOCA
Division Aviation Policy and Strategy

Rüfenacht Sandra 24.01.2008

Note

The indicated references in Table 1 – National Regulatory Framework correspond to the following parts of the Swiss Legislation:

Loi fédérale du 21 décembre 1948 sur l'aviation (LA)

748.222.1 Règlement du DETEC du 25 mars 1975 concernant les licences du personnel navigant de l'aéronautique (RPN)

748.222.2 Ordonnance du 14 avril 1999 sur les titres de vol JAR-FCL pour pilotes d'avion et d'hélicoptère (OJAR-FCL)

748.222.3 Ordonnance du 30 novembre 1995 concernant les licences du personnel du service de la navigation aérienne (OLPS)

748.127.8 Ordonnance du 8 septembre 1997 sur l'exploitation d'avions dans le transport aérien commercial (OJAR-OPS 1)